

PLEGARIAS PRELIMINARES

REFUGIO Y MENTE DEL DESPERTAR

Sangye chödang tsogkyi chognam la
jangchub bardu dani kyabsum chi
dagui chinsog gyipe sönam kyi
drola penchir sangye drubpar shog

Me refugio en el Buddha, el Dharma y la Sangha suprema
hasta que alcance la iluminación.
Por el mérito de practicar la generosidad y las demás virtudes
pueda realizar la buddheidad para el bien de los seres.

LOS CUATRO INCONMENSURABLES

Semchen tamche dewa dang
dewe gyu dang denpar gyurchig,
dug-ngal dang dug-ngal gyi gyu
dang dralwar gyurchig,
dug-ngal mepe dewa dampa
dang mi dralwar gyurchig,
ñering chagdang dang dralwe
tangñom chenpo la nepar gyurchig

Que todos los seres sean felices y creen las causas de la felicidad,
que se liberen del sufrimiento y de las causas del sufrimiento,
que nunca se aparten de la auténtica felicidad
en la que no hay sufrimiento,
que vivan con una gran ecuanimidad,
sin apego a los allegados ni antipatía hacia los extraños.

PLEGARIA AL LAMA

Palden tsawe lama rinpoche
dagui chiwor peme denshug la
kadrin chenpö gone jesung te
kusung tugkyi ngödrub tsaldu sol

Glorioso y precioso guru raíz
que estás sobre mi cabeza en un asiento de loto,
te suplico que cuides de mí con tu gran bondad
y me concedas los logros espirituales del cuerpo, el habla y la mente.

PLEGARIA CORTA AL LINAJE DE VAJRADHARA

Dorje chang chen telo naro dang
marpa mila chöje gampopa
düsum sheja künchen karmapa
cheshi chungye gyüpa dsinnam dang
dritag tsalsum palden drugpa sog
sablam chagya chela ngañe pe
ñamme drogön dagpo kagyü la
solwa debso kagyü lama nam
gyüpa dsinno namtar jingyi lob

Gran Vajradhara, Telo, Naro,
Marpa, Mila, Gampopa, Señor del Dharma,
Karmapa, que conoces todas las cosas de los tres tiempos,
los que sostenéis los cuatro linajes anteriores y los ocho posteriores
-Drikung, Taglung, Tsalpa, el glorioso Drugpa y los demás-,
Dagpo Kagyu, incomparables protectores de los seres
que domináis el profundo camino del mahamudra,
os dirijo mi súplica. Yo continúo el linaje
de los gurus kagyü; bendecidme para que pueda emularos.

Shenlog gomgyi kangpar sungpa shin
senor künla chagshen mepa dang
tsedir dötag chöpe gomchen la
ñekur shenpa mepar jingyi lob

Se ha dicho que el hastío son los pies de la meditación.
Así, sin apego a la comida o la riqueza,
el meditador corta las ataduras a esta vida.
Bendecidme para que no me aferre a ganancias y honores.

Mögü gomgyi gowor sungpa shin
men-ngag tergo gyepe lama la
gyüntu solwa debpe gomchen la
chömin mögü chewar jingyi lob

Yengme gomgyi ngöshir sungpa shin
kangshar togpe ngowo soma de
machö dekar jogpe gomchen la
gomja lodang dralwar jingyi lob

Namtog ngowo chökur sungpa shin
chiyang mayin chiryang charwa la
magag rolpar charwe gomchen la
korde yerme togpar jingyi lob

Chewa küntu yangdag lama dang
dralme chökyi pal-la longchö ching
sadang lamgyi yönnten rabdsog ne
dorje chang gui konpang ñurtob shog

Se ha dicho que la devoción es la cabeza de la meditación.
Así, el meditador ruega continuamente al lama
que le abre la puerta del tesoro de las instrucciones esenciales.
Benedicidme para que surja en mí la devoción genuina.

Se ha dicho que la no distracción es el cuerpo de la meditación.
Así, ocurra lo que ocurra, el meditador reposa, sin hacer nada,
en el frescor de la esencia misma del pensamiento.
Benedicidme para que esté libre de la idea de algo en que meditar.

Se ha dicho que la esencia del pensamiento es el dharmakaya,
que no es nada en absoluto pero lo manifiesta todo
y se muestra al meditador como un despliegue incesante.
Benedicidme para que comprenda que el samsara y el nirvana son
inseparables.

Que, en todas mis vidas, no me separe de gurus auténticos,
disfrute del esplendor del Dharma
y, perfeccionando las cualidades de los niveles y los caminos,
alcance pronto el estado de Vajradhara.

PLEGARIAS DE DEDICACIÓN Y ASPIRACIÓN

Sönam diyi tamche sigpa ñi
tobne ñepe dranam pamje ne
kyeka nachii palab trugpa yi
sipe tsole drowa drolwar shog

Jampal pawö jitar chenpa dang
küntu sangpo deyang deshin te
dedag künkyi jesu dalob ching
güewa didag tamche rabtu ngo

Sangye kusum ñepe jinlab dang
chöñi mingyur denpe jinlab dang
guendün miche dünpe jinlab chi
jitar ngowa mönlam drubpar shog

Jangchub semni rinpoche
ma kyepa nam kye gyurchig
kyepa ñampa mepa dang
kongne kongdu pelwar shog

Que por este mérito pueda alcanzar la omnisciencia
y, habiendo superado todas las adversidades,
pueda liberar a los seres del océano de la existencia
agitado por las olas del nacimiento, la vejez, la enfermedad y la muerte.

Practicando según el ejemplo de Manjushri,
heroico conocedor de la realidad
al igual que Samantabhadra,
dedico completamente toda esta virtud.

Que por la bendición de la obtención de los tres kayas de Buddha,
por la bendición de la inmutable verdad de la esencia del Dharma,
y por la bendición de la inquebrantable aspiración de la Sangha,
mis plegarias se cumplan tal como las he expresado.

Que la preciosa mente del despertar
surja en quienes no haya surgido;
que una vez haya surgido no disminuya
y aumente cada vez más.